



FR	<p>ENROULEUR ELECTRIQUE AUTOMATIQUE Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine <i>Veillez lire ce manuel d'instructions</i> <i>attentivement et entièrement avant toute</i> <i>utilisation</i></p>	NL	<p>AUTOMATISCHE ELEKTRISCHE OPWINDER Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en</i> <i>volledig door voordat u het product in</i> <i>gebruik neemt</i></p>
EN	<p>AUTOMATIC ELECTRIC REEL Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully</i> <i>and completely before use</i></p>	PL	<p>AUTOMATYCZNY ZAWIJACZ ELEKTRYCZNY Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać</i> <i>się z niniejszą instrukcją obsługi</i></p>
ES	<p>ENROLLADOR ELÉCTRICO AUTOMÁTICO Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de</i> <i>instrucciones antes de utilizarlo</i></p>	PT	<p>ENROLADOR ELÉTRICO AUTOMÁTICO Tradução do manual original <i>Por favor, leia este manual de instruções</i> <i>cuidadosamente e completamente antes de</i> <i>usar</i></p>
DE	<p>AUTOMATISCHE ELEKTRISCHE AUFWICKLVORRICHTUNG Übersetzung der Originalnotiz <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem</i> <i>Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i></p>	EL	<p>ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΕΝΑΡΜΟΣ Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν</i> <i>εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i></p>
IT	<p>AVVOLGITORE ELETTRICO AUTOMATICO Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il</i> <i>presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i></p>		

Instructions de sécurité

REF. 03107					
Puissance max.	Câble enroulé	1000 W	Câble	Longueur	22 m + 2 m
	Câble entièrement déroulé	2300 W		Caractéristiques	H05VV-F
Tension		AC250V~ 50Hz			3G1.5mm ²
Protection		IP 20	Poids	6,6 kg	

- Cet enrouleur ne doit pas être utilisé par des personnes n'ayant pas reçues les informations nécessaires à cela, ni par des enfants ou des personnes porteuses de handicap sans surveillance.
- Toujours s'assurer du bon fonctionnement et de l'intégrité de l'appareil; un outil en mauvais état peut constituer un danger pour l'utilisateur.
- Utiliser un outil ayant une puissance indiquée pour le travail à effectuer, en évitant des surcharges inutiles, dangereuses pour l'opérateur et limitant la durée de vie de l'appareil.
- Ne jamais enlever aucun composant de l'appareil.
- Ne pas utiliser dans les lieux humides ou mouillés
- Attention aux dangers d'électrocution ; l'enrouleur doit être relié à la terre.
- Débrancher la prise de secteur avant d'ouvrir.
- Seuls les électriciens ou des personnes qualifiées en électronique seront habilités à effectuer des travaux sur cet enrouleur.
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes, de bords tranchants ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Pour réduire tout risque de dommage de la fiche et du cordon électrique, débrancher le cordon du chargeur en tirant sur la fiche.
- Vérifier que le cordon est placé de façon que personne ne puisse marcher dessus, se prendre les pieds dedans, ni l'endommager ou le soumettre à des contraintes.
- Ne pas utiliser de cordon de rallonge si cela n'est pas absolument nécessaire. L'utilisation d'un cordon de rallonge incorrect pourrait entraîner un feu ou une décharge électrique.
Si l'on doit utiliser un cordon de rallonge, s'assurer que:
 - Les broches de la rallonge ont les mêmes numéros, taille et forme que celles de la fiche du chargeur;
 - Le cordon de rallonge est correctement raccordé et en bon état électrique;
 - Le calibre du fil doit être au moins suffisant pour l'intensité nominale CA (ampères) du chargeur de batteries spécifiées.
- Si un entretien ou des réparations sont nécessaires, les apporter à un réparateur qualifié. Un remontage incorrect pourrait provoquer une décharge électrique ou un feu.
- Pour réduire tout risque de décharge électrique, débrancher l'enrouleur de la prise secteur avant tout entretien ou nettoyage.

Précautions

- L'enrouleur de câble doit être fixé sur un support rigide et à proximité d'une prise de courant.
- L'enrouleur de câble ne doit pas être fixé à l'extérieur d'un bâtiment, et doit être fixé hors de la portée des enfants.
- Le cliquet fonctionne sur un ¼ de l'enrouleur. Si vous n'entendez pas le "clic" se déclencher quand vous arrêtez de tirer le câble, laisser le câble revenir doucement en l'accompagnant jusqu'à passer dans la zone du cliquet pour faire le blocage.
- Laisser la boule d'arrêt du câble en place pour éviter d'éventuelles blessures et un mauvais fonctionnement de l'enrouleur.
- Ne pas dépasser la puissance maximale admissible par le câble pendant l'utilisation du produit
- Il est important d'accompagner le câble pour éviter une vitesse trop excessive de l'enrouleur qui pourrait provoquer des accidents et détruire l'enrouleur.
- Après quelques utilisations si le câble ne s'enroule pas complètement, dérouler le câble entièrement puis l'enrouler.
- Le câble d'alimentation doit être contrôlé périodiquement et avant chaque emploi pour vérifier s'il

présente des signes de vieillissement ou d'endommagement. Si le câble n'était pas en bon état, ne pas utiliser l'enrouleur et le faire réparer dans un centre de service après-vente agréé.

9. Lorsque vous utilisez l'enrouleur, le dérouler complètement : risque de surchauffe ou de brûlures.

Mode d'emploi

Monter et fixer l'enrouleur sur un support (murs ou sols). S'assurer qu'il y a suffisamment de place pour que l'enrouleur puisse pivoter.

Pour utiliser l'enrouleur, tirer sur l'arrêteoir de câble jusqu'à la longueur désirée, puis tirer doucement jusqu'au blocage par le cliquet.

A la fin de l'utilisation, tirer légèrement sur le câble pour désengager le cliquet et laisser le câble se ré-enrouler.

Lorsque l'enrouleur est connecté à une prise 230V, un voyant rouge s'allume (1).



Protection thermique

Afin d'assurer votre sécurité, cet enrouleur est équipé d'un disjoncteur thermique (2). Si le disjoncteur est enclenché :

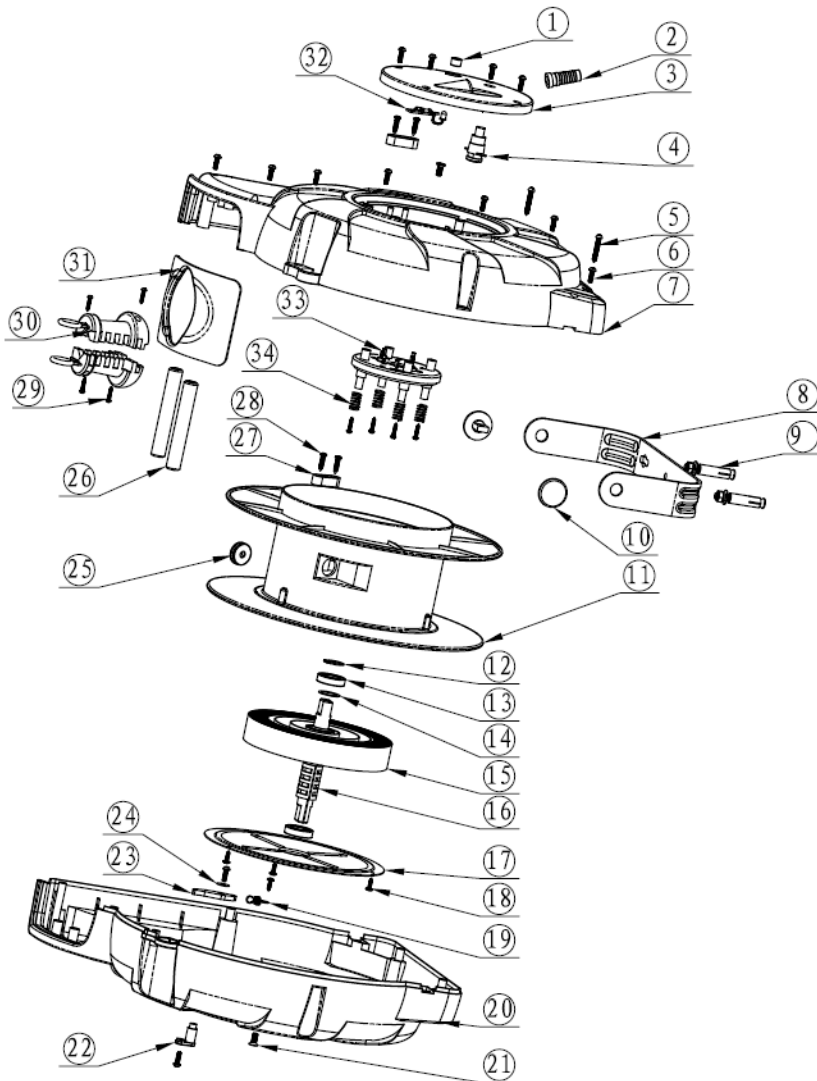
Débrancher le câble d'alimentation de l'enrouleur.

Laisser refroidir. Appuyer sur le bouton rouge pour réarmer le disjoncteur.

Rebrancher l'alimentation et le voyant rouge s'allume

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Vue Eclatée – Liste des pièces



N°	Désignation
1	Gaine
2	Gaine
3	Bobine
4	Thermomètre
5	Vis
6	Vis triangulaire
7	Entrée supérieure
8	Support murale
9	Vis
10	Axe de fixation du support
11	Bobine
12	Anneau
13	Couronne
14	Joint plat
15	Ressort
16	Montant du pavillon
17	Cache
18	Vis à tête plate
19	Accroche ressort
20	Corps de l'enrouleur
21	Vis
22	Colonne mécanique
23	Bloc de freinage
24	Joint
25	Recouvrement de câble
26	Cylindre
27	Plateau de pression
28	Vis
29	Vis
30	Bride
31	Baffle
32	Indicateur clignotant
33	Electrode
34	Ressort

Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de maintenance ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables. Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Safety instructions

PART NO. 03107					
Max. Power	Coiled cable	1000 W	Cable	length	22 m + 2 m
	Fully unwound cable	2300 W		Features	H05VV-F
Voltage		AC250V~ 50Hz			3G1.5mm ²
Protection		IP 20	Weight	6,6 kg	

1. This retractor should not be used by persons who have not received the necessary information, or by children or persons with disabilities without supervision.
2. Always ensure the correct operation and integrity of the device; a tool in poor condition may constitute a danger to the user.
3. Use a tool with a specified power for the work to be performed, avoiding unnecessary overloads that are dangerous to the operator and limiting the life of the appliance.
4. Never remove any components from the device.
5. Do not use in damp or wet locations
6. Pay attention to the dangers of electrocution; the retractor must be connected to earth.
7. Disconnect the mains SOCKET before opening.
8. Only electricians or persons qualified in electronics shall perform work on this retractor.
9. Do not expose tools to rain or wet conditions. The penetration of water inside a tool increases the risk of electric shock.
10. Do not abuse the cord. Never use the cord to carry, pull or disconnect the tool. Keep the cord away from heat, lubricant, edges, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
11. To reduce the risk of damage to the FORM and power cord, disconnect the cord from the CHARGER by pulling on the FORM.
12. Check that the cord is placed so that no one can step on it, take feet in it, damage it, or stress it.
13. Do not use a EXTENSION cord if it is not absolutely necessary. Using an incorrect EXTENSION cord could result in fire or electric shock.
If a bead of EXTENSION is to be used, ensure that:
 - d. The EXTENSION pins have the same numbers, Cut and shape as the CHARGER FORM pins;
 - e. The EXTENSION cord is properly connected and in good electrical condition.
 - f. The wire size must be at least sufficient for the specified battery CHARGER AC current rating (amps).
14. If maintenance or repairs are necessary, take them to a qualified service technician. Improper reassembly may result in electric shock or fire.
15. To reduce the risk of electric shock, disconnect the inertia reel from the mains SOCKET before any maintenance or cleaning.

Precautions

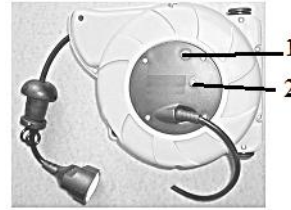
1. The cable winder must be fixed on a rigid SUPPORT and close to a current SOCKET.
2. The cable winder must not be attached to the outside of a building, and must be secured out of the reach of children.
3. The ratchet operates on a ¼ of the inertia reel. If you do not hear the “click” trigger when you stop pulling the cable, allow the cable to slowly return with you until you pass through the ratchet area to make the locking.
4. Leave the cable locking ball in place to avoid possible injury and incorrect operation of the inertia reel.
5. Do not exceed the maximum power permitted by the cable during use of the product
6. It is important to accompany the cable to avoid excessive speed of the retractor which could cause accidents and destroy the retractor.
7. After a few uses if the cable does not fully retract, fully uncoil the cable and then wind it up.
8. The power cable should be checked periodically and before each use to check for signs of ageing or damage. If the cable was not in good condition, do not use the hose pulley and have it repaired at an authorised after-sales service centre.
9. When using the inertia reel, completely unroll it: Risk of overheating or burning.

Directions for use

Fit and secure the inertia reel on a SUPPORT (walls or floors). Ensure that there is enough room for the inertia reel to swivel.

To use the retractor, pull the cable retainer to the desired length, then pull gently until it locks by the pawl. At the end of use, pull the cable slightly to disengage the ratchet and allow the cable to rewind.

When the inertia reel is connected to a 230V SOCKET, a red indicator light comes on (1).



Thermal protection

To ensure your safety, this hose pulley is equipped with a thermal circuit breaker (2). If the circuit breaker is tripped:

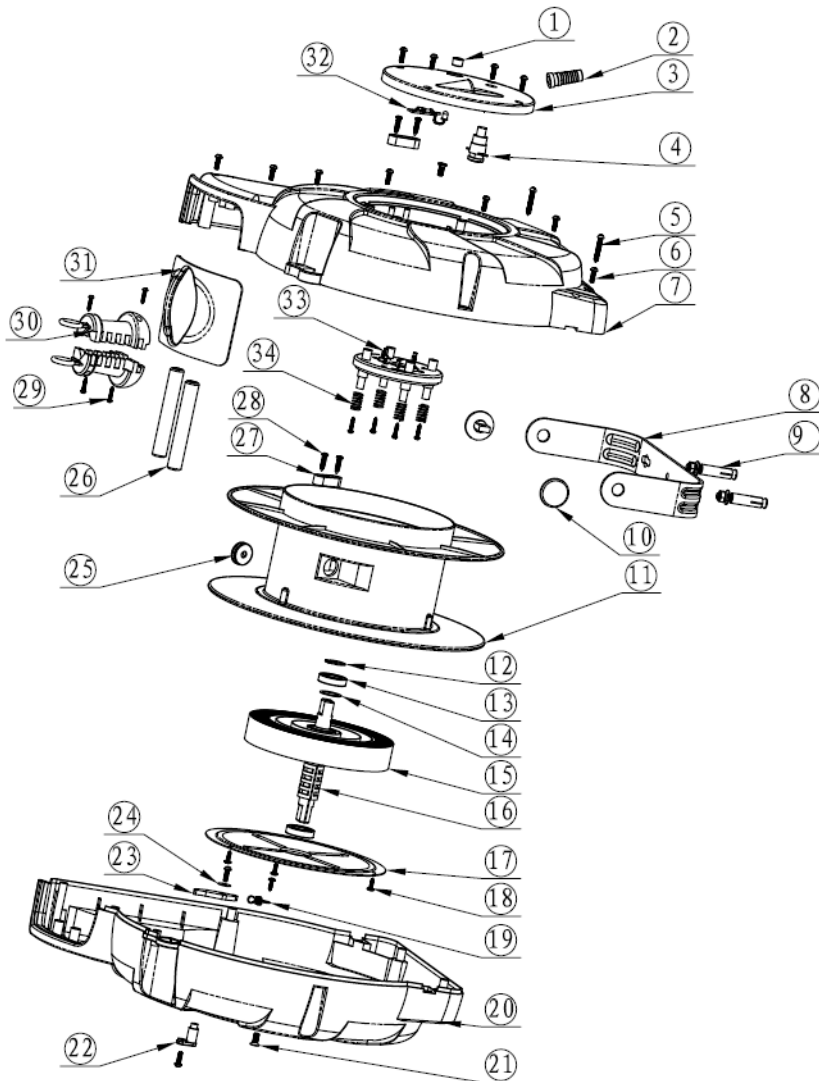
Disconnect the supply cable from the inertia reel.

Allow to cool. Press the red button in order to reset the circuit breaker.

Reconnect the power supply and the red indicator lights up

Have the tool serviced by a qualified repairer using only identical spare parts. This will ensure that the safety of the tool is maintained.

Exploded view – Parts list



NO.	Designation
1	Sheath
2	Sheath
3	Coil
4	Thermometre
5	SCREW
6	Triangular SCREW
7	Upper entrance
8	Wall SUPPORT
9	SCREW
10	SUPPORT mounting pin
11	Coil
12	Ring
13	Ring gear
14	Flat SEAL
15	SPRING
16	Roof pillar
17	Cover
18	Flat-head SCREW
19	SPRING hook
20	Body of the inertia reel
21	SCREW
22	Mechanical column
23	Braking unit
24	SEAL
25	Cable cover
26	CYLINDER
27	Pressure plate
28	SCREW
29	SCREW
30	FLANGE
31	Baffle
32	Flashing indicator
33	ELECTRODE
34	SPRING

Product Warranty and Compliance

Warranty cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper handling, unauthorised modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or ACCESSORIES, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the purchaser to whom it is responsible to exercise any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Please refer to our Terms and Conditions of Sales for warranty claims.

Environmental protection:



Your device contains many recyclable materials. We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

Instrucciones de seguridad

REF. 03107					
Max. Poder	Cable en espiral	1000 W	Cable	Longitud	22 m + 2 m..
	Cable completamente desenrollado	2300 W		Especificaciones	H05VV-E..
Voltaje	AC250V ~ 50Hz				3G1.5mm2
Protección	IP 20		Peso	6,6 kg	

- Este retractor no debe ser utilizado por personas que no hayan recibido la información necesaria, o por niños o personas con discapacidad sin supervisión.
- Asegúrese siempre del correcto funcionamiento e integridad del dispositivo; una herramienta en mal estado puede representar un peligro para el usuario.
- Utilice una herramienta con la potencia indicada para el trabajo a realizar, evitando sobrecargas innecesarias, peligrosas para el operador y limitando la vida útil del dispositivo.
- Nunca retire ningún componente de la unidad.
- No usar en áreas húmedas o húmedas
- Tenga cuidado con los peligros de descarga eléctrica; el carrete debe estar conectado a tierra.
- Desconecte el enchufe de red antes de abrirlo.
- Solo los electricistas o el personal de electrónica calificado deben realizar el trabajo en este retractor.
- No exponga las herramientas a la lluvia o a condiciones húmedas. La penetración de agua dentro de una herramienta aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No abuse del cordón. Nunca use el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta. Mantenga el cordón alejado del calor, lubricante, bordes, bordes afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Para reducir el riesgo de daños en el enchufe y el cable de alimentación, desconecte el cable del cargador tirando del enchufe.
- Compruebe que el cordón está colocado para que nadie pueda caminar sobre él, atrapar sus pies en él, dañarlo o ponerlo bajo estrés.
- No utilice un cable de extensión si no es absolutamente necesario. El uso del cable de extensión incorrecto puede provocar incendios o descargas eléctricas.
Si se va a utilizar un cable de extensión, asegúrese de que:
 - Los pernos en el cable de extensión tienen el mismo número, tamaño y forma que los pernos en el enchufe del cargador;
 - El cable de extensión está correctamente conectado y en buenas condiciones eléctricas.
 - El tamaño del cable debe ser al menos suficiente para la clasificación de CA del cargador de batería especificado (amperios).
- Si se requiere mantenimiento o reparaciones, llévalos a un técnico de servicio calificado. Un reensamblaje incorrecto puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, desconecte el retractor de la toma de corriente antes de realizar el mantenimiento o la limpieza.

Precauciones

- El carrete de cable debe estar montado en un soporte rígido y cerca de una toma de corriente.
- El carrete de cable no debe estar asegurado fuera de un edificio, y debe estar asegurado fuera del alcance de los niños.
- El trinquete funciona en un ¼ del retractor. Si no oye el sonido de "clic" cuando deje de tirar del cable, deje que el cable regrese suavemente con él hasta que pase a través del área de trinquete para hacer el bloqueo.
- Deje la bola de parada del cable en su lugar para evitar posibles lesiones y el funcionamiento inadecuado del retractor.
- No exceda la potencia máxima permitida del cable durante el uso del producto
- Es importante acompañar el cable para evitar una velocidad excesiva del retractor que podría causar accidentes y destruir el retractor.
- Después de algunos usos, si el cable no termina completamente, desenrolle el cable por completo y luego enrolle.
- El cable de alimentación debe revisarse periódicamente y antes de cada uso para detectar signos de envejecimiento o daño. Si el cable no estaba en buenas condiciones, no utilice el retractor y haga que

lo repare en un centro de servicio postventa autorizado.

9. Cuando utilice la bobinadora, desenrolle completamente: Riesgo de sobrecalentamiento o quemaduras.

Instrucciones de uso

Montar y asegurar el carrete en un soporte (paredes o pisos). Asegúrese de que haya suficiente espacio para que el carrete de inercia pivote.

Para usar el retractor, tire del retenedor del cable a la longitud deseada, luego tire suavemente hasta que esté bloqueado por el trinquete.

Al final del uso, tire suavemente del cable para desenganchar el trinquete y permitir que el cable se rebobine.

Cuando el retractor está conectado a un tomacorriente de 230V, se enciende un led rojo (1).



Protección térmica

Para garantizar su seguridad, este carrete está equipado con un interruptor térmico (2). Si se dispara el interruptor:

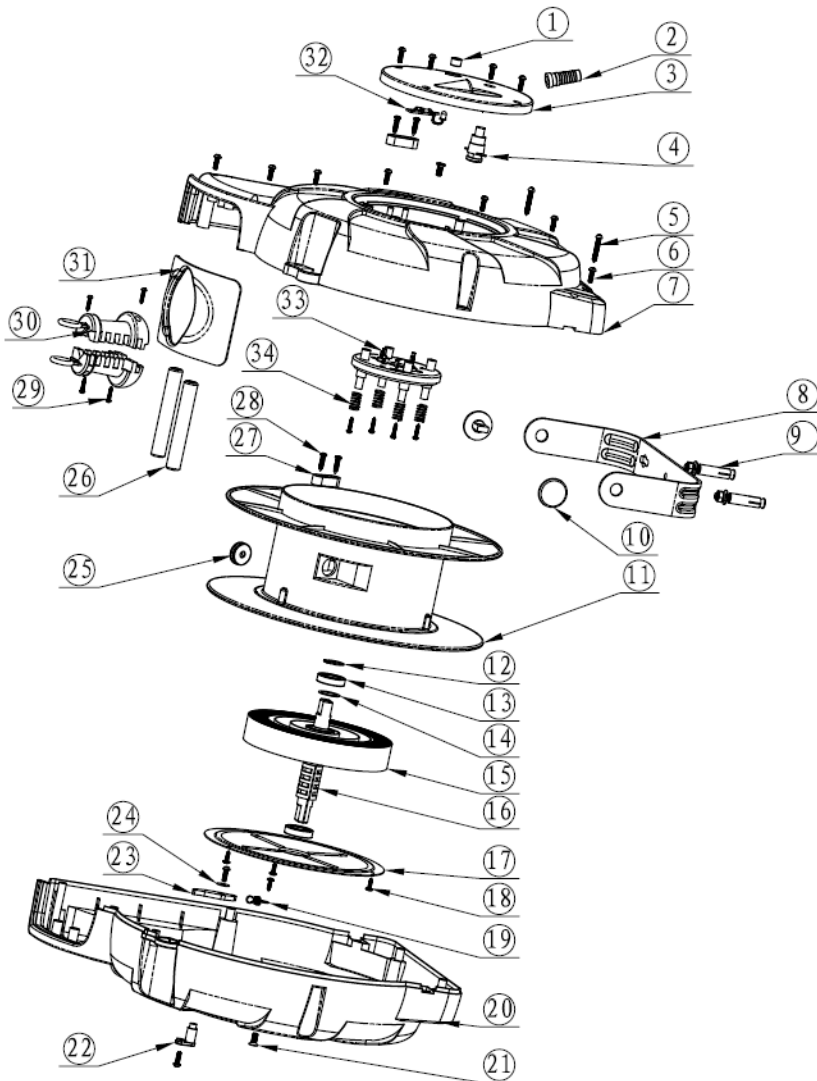
Desconecte el cable de alimentación del carrete de inercia.

Dejar enfriar. Presione el botón rojo para restablecer el interruptor.

Vuelva a conectar la fuente de alimentación y el led rojo se ilumina

Haga que la herramienta sea atendida por un reparador calificado utilizando solo piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta.

Vista explotada – Lista de piezas



NO	Designación
1	Vaina
2	Vaina
3	Bobina
4	Termómetro
5	Tornillo
6	Tornillo triangular
7	Entrada superior
8	Montaje en pared
9	Tornillo
10	Pin de montaje de soporte
11	Bobina
12	Anillo
13	Corona
14	Junta plana
15	Primavera
16	Pilar del techo
17	Tapa
18	Tornillo de cabeza plana
19	Captura de primavera
20	Cuerpo del carrete de inercia
21	Tornillo
22	Columna mecánica
23	Unidad de frenado
24	Junta
25	Cubierta de cable
26	Cilindro
27	Placa de presión
28	Tornillo
29	Tornillo
30	Brida
31	Deflector
32	Indicador parpadeante
33	Electrodo
34	Primavera

Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no se puede conceder como resultado de:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajo realizado por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas legales y plazos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:



Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables. Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.

Sicherheitsanweisungen

REF. 03107					
Leistung max.	Kabel aufgerollt	1000 W	Kabel	Länge	22 m + 2 m
	Kabel vollständig abgerollt	2300 W		Merkmale	H05VV-F
Spannung	AC250V~ 50Hz				3G1.5mm ²
Schutz	IP 20		Gewicht	6,6 kg	

1. Diese Aufrolleinrichtung darf nicht von Personen verwendet werden, die nicht die dafür erforderlichen Informationen erhalten haben, oder von Kindern oder Menschen mit Behinderungen ohne Aufsicht.
2. Immer sicherstellen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert und unversehrt ist; ein Werkzeug in schlechtem Zustand kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
3. Verwenden Sie ein Werkzeug mit der angegebenen Leistung für die auszuführende Arbeit, um unnötige Überlastungen zu vermeiden, die für den Bediener gefährlich sind und die Lebensdauer des Geräts begrenzen.
4. Entfernen Sie niemals Komponenten aus dem Gerät.
5. Nicht an feuchten oder nassen Orten verwenden
6. Achten Sie auf die Gefahren des Stromschlags; der Aufroller muss mit der Erde verbunden sein.
7. Netzstecker vor dem Öffnen trennen.
8. Nur Elektriker oder Fachkräfte für Elektronik sind berechtigt, Arbeiten an diesem Aufroller durchzuführen.
9. Setzen Sie die Werkzeuge nicht Regen oder feuchten Bedingungen aus. Das Eindringen von Wasser in ein Werkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
10. Misshandeln Sie die Schnur nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Werkzeugs. Halten Sie die Schnur von Hitze, Schmiermittel, Kanten, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
11. Um das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Stromkabel zu verringern, ziehen Sie das Kabel vom Ladegerät durch Ziehen am Stecker.
12. Prüfen Sie, ob die Schnur so aufgestellt ist, dass niemand darauf treten kann, sich die Füße darin fassen oder sie beschädigen oder unter Druck setzen kann.
13. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, wenn dies nicht unbedingt erforderlich ist. Die Verwendung eines falschen Verlängerungskabels kann zu Feuer oder elektrischer Entladung führen.
Wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden soll, muss sichergestellt werden, dass:
 - j. Die Stifte der Verlängerung haben die gleichen Nummern, Größe und Form wie die des Ladegeräts;
 - k. Das Verlängerungskabel ist ordnungsgemäß angeschlossen und in gutem elektrischen Zustand;
 - l. Das Drahtkaliber muss mindestens für die Nennstromstärke AC (Ampere) des angegebenen Batterieladegeräts ausreichen.
14. Wenn Wartung oder Reparaturen erforderlich sind, bringen Sie sie zu einem qualifizierten Reparaturbetrieb. Ein falscher Umbau kann zu einer elektrischen Entladung oder einem Feuer führen.
15. Um das Risiko einer elektrischen Entladung zu verringern, ziehen Sie den Aufroller vor jeder Wartung oder Reinigung von der Netzsteckdose ab.

Vorsichtsmaßnahmen

1. Der Kabelwickler muss auf einer starren Halterung und in der Nähe einer Steckdose befestigt werden.
2. Der Kabelwickler darf nicht außerhalb eines Gebäudes befestigt werden und muss außerhalb der Reichweite von Kindern befestigt werden.
3. Die Ratsche arbeitet auf einem ¼ des Aufrollers. Wenn Sie nicht hören, dass der "Klick" ausgelöst wird, wenn Sie aufhören, das Kabel zu ziehen, lassen Sie das Kabel sanft zurückgehen, indem Sie es begleiten, bis Sie in den Bereich der Ratsche gelangen, um die Blockade zu machen.
4. Lassen Sie die Kabelstoppkugel an Ort und Stelle, um mögliche Verletzungen und Fehlfunktionen des Aufrollers zu vermeiden.
5. Überschreiten Sie die maximal zulässige Leistung des Kabels während der Verwendung des Produkts nicht
6. Es ist wichtig, das Kabel zu begleiten, um eine zu hohe Geschwindigkeit des Aufrollers zu vermeiden, die zu Unfällen führen und den Aufroller zerstören könnte.
7. Nach einigen Anwendungen, wenn das Kabel nicht vollständig aufgerollt ist, das Kabel vollständig abwickeln und dann wickeln.

8. Das Netzkabel sollte regelmäßig und vor jedem Gebrauch überprüft werden, um zu überprüfen, ob es Anzeichen von Alterung oder Beschädigung aufweist. Wenn das Kabel nicht in gutem Zustand war, verwenden Sie den Aufroller nicht und lassen Sie ihn in einem autorisierten Kundendienst-Center reparieren.
9. Wenn Sie den Aufroller verwenden, vollständig abwickeln: Gefahr von Überhitzung oder Verbrennungen.

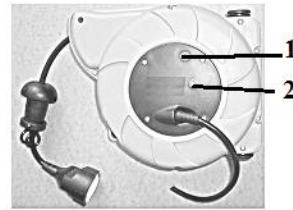
Gebrauchsanweisung

Montage und Befestigung des Aufrollers auf einer Unterlage (Wände oder Böden). Stellen Sie sicher, dass genügend Platz vorhanden ist, damit der Aufroller sich drehen kann.

Um den Aufroller zu verwenden, ziehen Sie die Kabelstopper bis zur gewünschten Länge und ziehen Sie dann sanft bis zur Sperrung durch die Ratsche.

Am Ende des Gebrauchs leicht am Kabel ziehen, um die Ratsche zu lösen und das Kabel wieder aufwickeln zu lassen.

Wenn der Aufroller an eine 230V-Steckdose angeschlossen ist, leuchtet eine rote LED (1).



Wärmeschutz

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, ist dieser Aufroller mit einem Wärmeschalter (2) ausgestattet. Wenn der Leistungsschalter eingeschaltet ist:

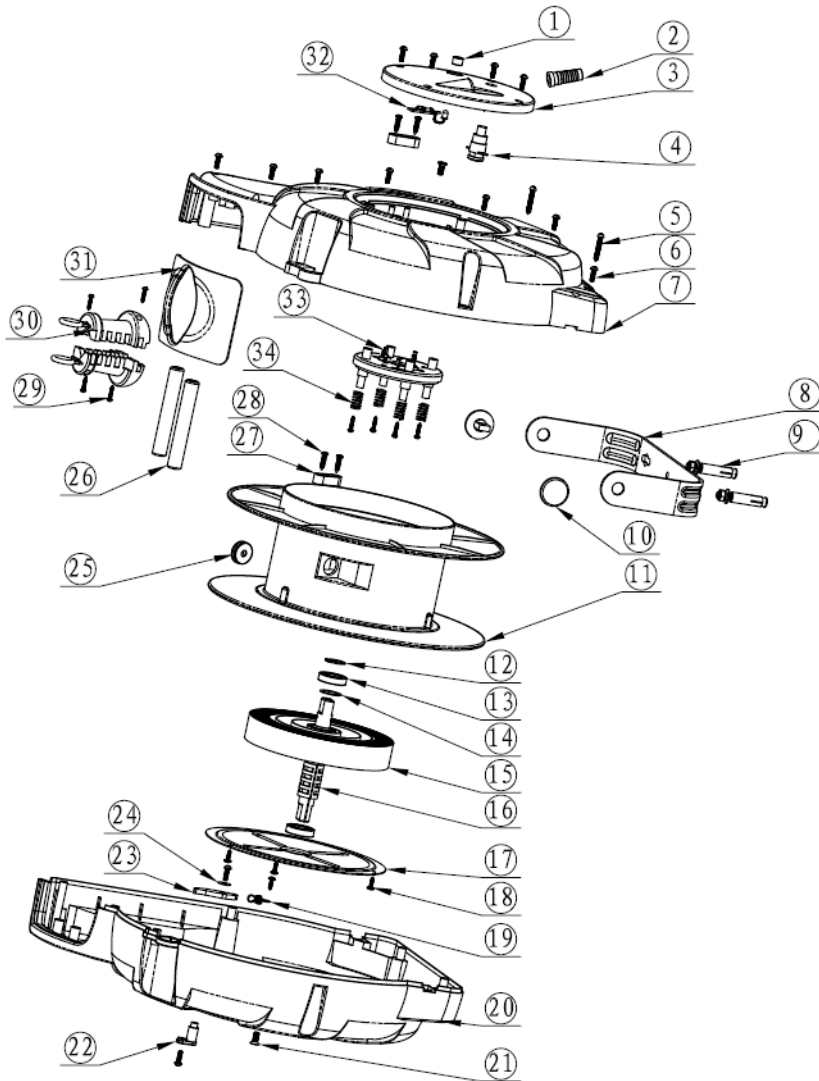
Netzkabel vom Aufroller trennen.

Abkühlen lassen. Drücken Sie den roten Knopf, um den Leistungsschalter wieder zu bewaffnen.

Die Stromversorgung wieder einstecken und die rote LED leuchtet auf

Lassen Sie das Werkzeug von einem qualifizierten Reparaturbetrieb warten, der nur identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Werkzeugs aufrechterhalten wird.

Beschilderte Ansicht – Stückliste



NR.	Bezeichnung
1	Mantel
2	Mantel
3	Spule
4	Thermometer
5	Schraube
6	Dreieckschraube
7	Eingang oben
8	Wandhalterung
9	Schraube
10	Befestigungsachse der Halterung
11	Spule
12	Ring
13	Kronen
14	Flachdichtung
15	Feder
16	Der Betrag der Flagge
17	Abdeckung
18	Flachkopfschraube
19	Feder hängen
20	Körper des Aufrollers
21	Schraube
22	Mechanische Säule
23	Bremsblock
24	Dichtung
25	Kabelabdeckung
26	Zylinder
27	Druckplatte
28	Schraube
29	Schraube
30	Flansch
31	Baffle
32	Blinkende Anzeige
33	Elektrode
34	Feder

Garantie und Konformität des Produkts

Die Garantie kann nicht gewährt werden aufgrund von:

Unsachgemäße Verwendung, fehlerhaftes Manöver, unbefugte Änderungen, mangelnde Beförderung, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht-Originalteilen oder Zubehör, Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal, mangelnder Schutz oder Schutzvorrichtung für den Bediener, die nichtbeachtung der vorgenannten anweisungen schließt ihre maschine von unserer garantie aus, die waren reisen unter der verantwortung des käufers, dem es obliegt, innerhalb der gesetzlichen form und fristen rechtsmittel gegen den spediteur einzulegen. Bitte beachten Sie unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen für Gewährleistungsansprüche.

Umweltschutz:



Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien. Wir möchten Sie daran erinnern, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderen Abfällen vermisch werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Rat zum Recycling zu erhalten.

Istruzioni di sicurezza

RIF. 03107					
Potenza max	Cavo a spirale	1000 W.	Cavo	Lunghezza	22 m + 2 m.
	Cavo completamente srotolato	2300 W.		Specifiche	H05VV-E.
Tensione	AC250V~ 50 Hz				3G1,5 mm ²
Protezione	IP 20		Peso	6,6 kg	

1. Questo riavvolgitore non deve essere utilizzato da persone a cui non sono state fornite le informazioni necessarie, né da bambini o persone con disabilità senza supervisione.
2. Assicurarsi sempre che il dispositivo funzioni correttamente e che sia integro; un attrezzo in cattive condizioni può rappresentare un pericolo per l'utente.
3. Utilizzare un attrezzo con la potenza indicata per il lavoro da eseguire, evitando sovraccarichi non necessari, pericoloso per l'operatore e limitando la durata del dispositivo.
4. Non rimuovere mai alcun componente dall'unità.
5. Non utilizzare in aree umide o bagnate
6. Prestare attenzione al pericolo di scosse elettriche; l'aspo deve essere collegato a massa.
7. Scollegare la spina di rete prima di aprirla.
8. Solo gli elettricisti o il personale di elettronica qualificato devono eseguire gli interventi su questo riavvolgitore.
9. Non esporre gli attrezzi alla pioggia o all'umidità. La penetrazione di acqua all'interno di un utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
10. Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'attrezzo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, lubrificante, bordi, bordi affilati o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
11. Per ridurre il rischio di danni alla spina e al cavo di alimentazione, scollegare il cavo dal caricabatteria tirando la spina.
12. Verificare che il cavo sia posizionato in modo che nessuno possa camminare su di esso, afferrarlo, danneggiarlo o metterlo sotto tensione.
13. Non utilizzare una prolunga se non è assolutamente necessaria. L'uso di una prolunga non corretta può provocare incendi o scosse elettriche.
Se si deve utilizzare una prolunga, assicurarsi che:
 - m. I pin sul cavo di prolunga hanno lo stesso numero, dimensione e forma dei pin sulla spina del caricabatteria;
 - n. La prolunga sia collegata correttamente e in buone condizioni elettriche.
 - o. La dimensione del filo deve essere almeno sufficiente per la potenza nominale CA del caricabatteria specificata (ampere).
14. Se sono necessari interventi di manutenzione o riparazione, portarli da un tecnico qualificato. Il rimontaggio errato può provocare scosse elettriche o incendi.
15. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il riavvolgitore dalla presa di corrente prima di eseguire interventi di manutenzione o pulizia.

Precauzioni

1. L'avvolgicavo deve essere montato su un supporto rigido e vicino a una presa di corrente.
2. L'arrotolatore non deve essere fissato all'esterno di un edificio e deve essere fissato fuori dalla portata dei bambini.
3. Il dente di arresto funziona su un ¼ del divaricatore. Se non si avverte uno scatto quando si smette di tirare il cavo, lasciare che il cavo ritorni delicatamente con esso fino a quando non passa attraverso l'area del nottolino per bloccare il cavo.
4. Lasciare la sfera di arresto del cavo in posizione per evitare possibili lesioni e un funzionamento non corretto del riavvolgitore.
5. Non superare la potenza massima consentita del cavo durante l'uso del prodotto
6. È importante accompagnare il cavo per evitare una velocità eccessiva dell'arrotolatore che potrebbe causare incidenti e distruggere l'arrotolatore.
7. Dopo alcuni utilizzi, se il cavo non si avvolge completamente, srotolare completamente il cavo e avvolgerlo.
8. Il cavo di alimentazione deve essere controllato periodicamente e prima di ogni utilizzo per verificare che

non presenti segni di usura o danni. Se il cavo non era in buone condizioni, non utilizzare l'arrotolatore e farlo riparare presso un centro di assistenza tecnica autorizzato.

9. Quando si utilizza l'avvolgitore, srotolarlo completamente: Rischio di surriscaldamento o ustioni.

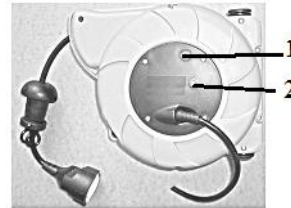
Istruzioni per l'uso

Montare e fissare la bobina su un supporto (pareti o pavimenti). Assicurarsi che vi sia spazio sufficiente per ruotare l'aspo inerziale.

Per utilizzare l'arrotolatore, tirare il fermo del cavo fino alla lunghezza desiderata, quindi tirare delicatamente fino a bloccarlo con il dente di arresto.

Al termine dell'uso, tirare delicatamente il cavo per disinnestare il nottolino e consentire al cavo di riavvolgersi.

Quando il riavvolgitore è collegato a una presa da 230 V, si accende una spia rossa (1).



Protezione termica

Per garantire la sicurezza dell'operatore, questa bobina è dotata di un interruttore automatico termico (2).

Se l'interruttore di circuito è scattato:

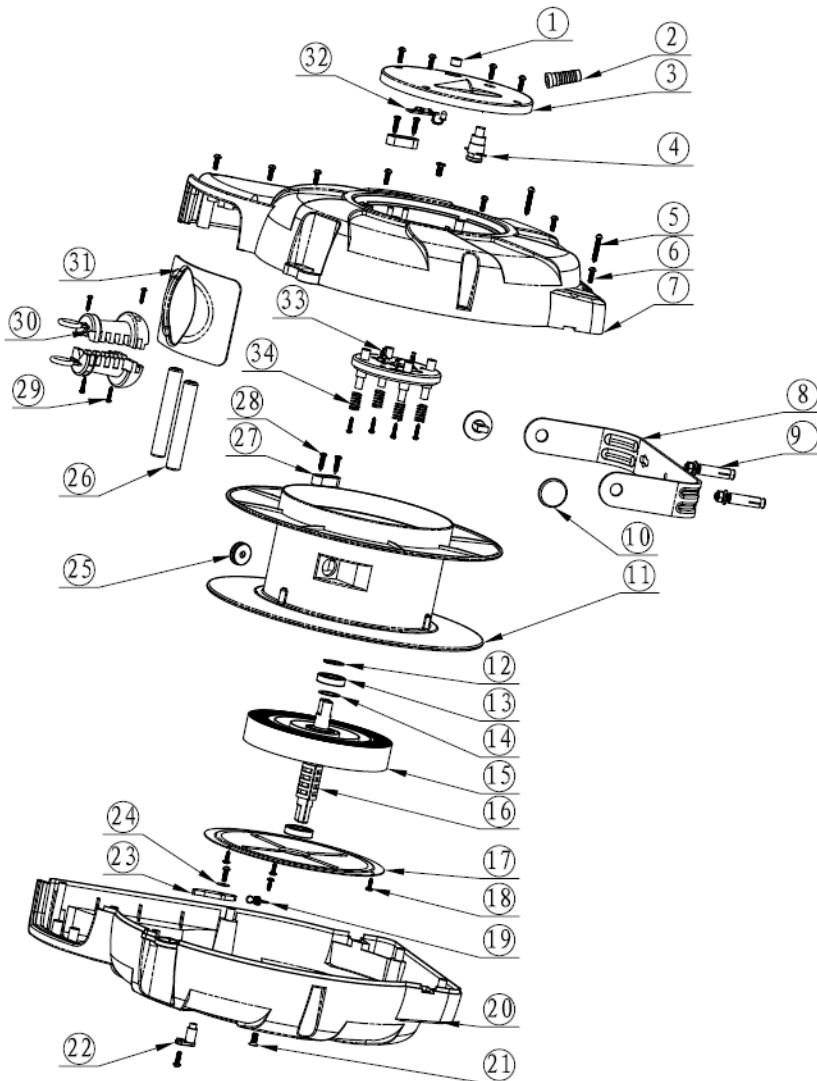
Scollegare il cavo di alimentazione dall'arrotolatore inerziale.

Lasciare raffreddare. Premere il pulsante rosso per ripristinare l'interruttore automatico.

Ricollegare l'alimentatore e il LED rosso si accende

Far eseguire la manutenzione dell'attrezzo da un riparatore qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identici. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'utensile.

Vista esplosa – elenco delle parti



NO	Designazione
1	Guaina
2	Guaina
3	Bobina
4	Termometro
5	Vite
6	Vite triangolare
7	Ingresso superiore
8	Montaggio a parete
9	Vite
10	Perno di montaggio staffa
11	Bobina
12	Anello
13	Corona
14	Guarnizione piatta
15	Primavera
16	Montante del tetto
17	Coperchio
18	Vite a testa piatta
19	Fermo a molla
20	Corpo dell'aspo inerziale
21	Vite
22	Colonna meccanica
23	Impianto frenante
24	Guarnizione
25	Coperchio del cavo
26	Cilindro
27	Piatto spingidisco
28	Vite
29	Vite
30	Flangia
31	Deflettore
32	Indicatore lampeggiante
33	Elettrodo
34	Primavera

Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa a seguito di:

Uso anomalo, manovre errate, modifiche non autorizzate, difetti di trasporto, manipolazione o manutenzione, uso di parti o accessori non originali, lavoro eseguito da personale non autorizzato, mancanza di protezione o dispositivo di sicurezza per l'operatore, la mancata osservanza delle suddette istruzioni esclude la macchina dalla nostra garanzia; le merci viaggiano sotto la responsabilità dell'acquirente al quale spetta esercitare un eventuale ricorso contro il trasportatore nelle forme legali e nelle scadenze. Per le richieste di rimborso in garanzia, fare riferimento ai nostri termini e condizioni generali di vendita.

Protezione ambientale:



Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Vi ricordiamo che gli apparecchi usati non devono essere mescolati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Contattare le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

Veiligheidsinstructies

REF. 03107					
Max. Vermogen	Spiraalkabel	1000 WL	Kabel	Lengte	22 m + 2 m.
	Kabel volledig afgewikkeld	2300 WL		Specificaties	H05VV-E.
Spanning		AC250V~ 50 Hz			3 G1,5 mm ²
Bescherming		IP 20	Gewicht	6,6 kg	

- Dit oprolmechanisme mag niet worden gebruikt door personen die niet de benodigde informatie hebben gekregen, of door kinderen of personen met een handicap zonder toezicht.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat goed werkt en goed functioneert; een gereedschap dat in slechte staat verkeert, kan gevaar opleveren voor de gebruiker.
- Gebruik een gereedschap met het vermogen dat is aangegeven voor de uit te voeren werkzaamheden, om onnodige overbelasting, gevaarlijk voor de bestuurder en de levensduur van het apparaat te beperken.
- Verwijder nooit onderdelen van de eenheid.
- Niet gebruiken in vochtige of natte omgevingen
- Pas op voor gevaar van elektrische schokken; de haspel moet geaard zijn.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u deze opent.
- Alleen elektriciens of gekwalificeerd elektronicapersoneel mogen werkzaamheden aan dit oprolmechanisme uitvoeren.
- Stel het gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Waterpenetratie in een gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- Maak geen misbruik van het snoer. Gebruik het snoer nooit om het gereedschap te dragen, eraan te trekken of los te koppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, smeermiddel, randen, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- Om het risico van beschadiging van de stekker en het netsnoer te verkleinen, koppelt u het snoer los van de oplader door aan de stekker te trekken.
- Controleer of het snoer zo is geplaatst dat niemand erop kan lopen, met zijn voeten erop kan klemmen, het kan beschadigen of onder spanning kan plaatsen.
- Gebruik geen verlengsnoer als dit niet absoluut noodzakelijk is. Het gebruik van het verkeerde verlengsnoer kan brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.
Als u een verlengsnoer wilt gebruiken, dient u ervoor te zorgen dat:
 - De pinnen op het verlengsnoer hebben hetzelfde aantal, dezelfde grootte en vorm als de pinnen op de stekker van de oplader;
 - Het verlengsnoer is goed aangesloten en verkeert in goede elektrische staat.
 - De draaddoorsnede moet ten minste voldoende zijn voor de gespecificeerde AC-specificatie van de acculader (A).
- Als er onderhoud of reparaties nodig zijn, breng deze dan naar een gekwalificeerde servicemonteur. Onjuiste montage kan leiden tot elektrische schokken of brand.
- Om het risico op elektrische schokken te verkleinen, dient u de stekker van het oprolmechanisme uit het stopcontact te halen voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.

Voorzorgsmaatregelen

- De kabelhaspel moet worden gemonteerd op een stevige steun en dicht bij een stopcontact.
- De kabelhaspel mag niet buiten een gebouw worden vastgezet en moet buiten het bereik van kinderen worden vastgezet.
- De ratel werkt op een ¼ van het oprolmechanisme. Als u geen 'klik' hoort wanneer u stopt met aan de kabel trekken, laat u de kabel voorzichtig met de kabel terugkeren totdat deze door het ratelgedeelte gaat om de vergrendeling te maken.
- Laat de kogel van de kabelstop op zijn plaats zitten om mogelijk letsel en onjuiste bediening van het oprolmechanisme te voorkomen.
- Overschrijd het maximaal toegestane vermogen van de kabel niet tijdens het gebruik van het product.
- Het is belangrijk om de kabel te vergezellen om te hoge snelheid van de oprolautomaat te voorkomen, waardoor ongevallen kunnen ontstaan en de oprolautomaat onherstelbaar beschadigd kan raken.
- Als de kabel na een paar keer gebruik niet volledig wordt opgerold, wikkel de kabel dan volledig af en wind deze vervolgens op.

8. Het netsnoer moet regelmatig en vóór elk gebruik worden gecontroleerd op tekenen van veroudering of beschadiging. Als de kabel niet in goede staat verkeert, mag u het oprolmechanisme niet gebruiken en laten repareren bij een erkend aftersales-servicecentrum.
9. Rol de oproller volledig af: Risico van oververhitting of brandwonden.

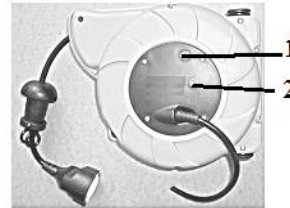
Gebruiksaanwijzing

Monteer en bevestig de haspel op een steun (wanden of vloeren). Zorg ervoor dat er voldoende ruimte is om het oprolmechanisme te laten draaien.

Om de oprolautomaat te gebruiken, trekt u de kabelhouder tot de gewenste lengte en trekt u er vervolgens voorzichtig aan totdat deze door de ratel wordt vergrendeld.

Trek aan het einde van het gebruik voorzichtig aan de kabel om de ratel los te maken en de kabel te laten oprollen.

Wanneer het oprolmechanisme is aangesloten op een 230V-stopcontact, gaat een rood indicatielampje (1) branden.



Thermische beveiliging

Om uw veiligheid te garanderen, is deze haspel uitgerust met een thermische stroomonderbreker (2). Als de stroomonderbreker is uitgeschakeld:

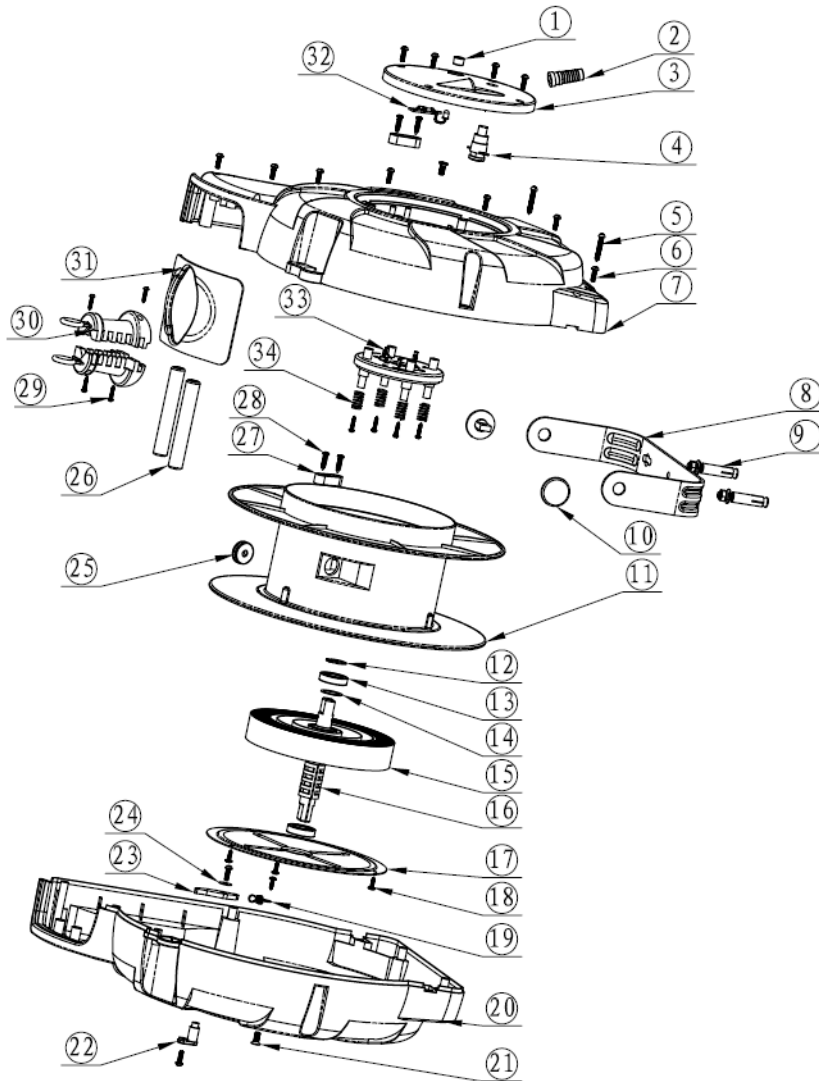
Koppel de voedingskabel los van het oprolmechanisme.

Laat afkoelen. Druk op de rode knop om de stroomonderbreker te resetten.

Sluit de voeding weer aan en de rode LED gaat branden

Laat het gereedschap onderhouden door een erkende reparateur met uitsluitend identieke reserveonderdelen. Dit garandeert dat de veiligheid van het gereedschap behouden blijft.

Opengewerkte tekening – onderdelenlijst



NEE	Aanduiding
1	Sheath
2	Sheath
3	Spoel
4	Thermometer
5	Schroef
6	Driehoekige schroef
7	Bovenste ingang
8	Wandmontage
9	Schroef
10	Bevestigingspen van de steun
11	Spoel
12	Ring
13	Kroon
14	Platte pakking
15	Lente
16	Dakstijl
17	Dekking
18	Schroef met platte kop
19	Veervergrendeling
20	Huis van het oprolmechanisme
21	Schroef
22	Mechanische kolom
23	Remeenheid
24	Pakking
25	Kabelafdekking
26	Cilinder
27	Drukplaat
28	Schroef
29	Schroef
30	Flens
31	Baffle
32	Knipperende indicator
33	Elektrode
34	Lente

Productgarantie en -naleving

Garantie kan niet worden verleend als gevolg van:

Abnormaal gebruik, foutieve manoeuvres, ongeoorloofde wijziging, defect in transport, hantering of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, werkzaamheden uitgevoerd door onbevoegd personeel, gebrek aan bescherming of veiligheidsvoorziening voor de bediener; het niet opvolgen van de bovengenoemde instructies sluit uw machine uit van onze garantie, de goederen reizen onder verantwoordelijkheid van de koper tot wie het de verantwoordelijkheid is om enig verhaal tegen de vervoerder in de rechtsvorm en termijnen uit te oefenen. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor garantieclaims.

Milieubescherming:



Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet mogen worden gemengd met ander afval. Elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer voor advies over recycling.

Instrukcje bezpieczeństwa

NR REF. 03107					
Maks. Moc	Kabel spiralny	1000 W.	Kabel	Długość	22 m + 2 m.
	Kabel całkowicie odwinięty	2300 W.		Dane techniczne	H05VV-E.
Napięcie	AC250V ~ 50 Hz				3G1,5 mm ²
Ochrona	IP 20		Waga	6.6 kg.	

- Zwijacz nie powinien być używany przez osoby, które nie otrzymały niezbędnych informacji, ani przez dzieci lub osoby niepełnosprawne bez nadzoru.
- Zawsze należy zapewnić prawidłowe działanie i integralność urządzenia; narzędzie w złym stanie może stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- Użyj narzędzia o mocy wskazanej dla wykonywanej pracy, unikając zbędnych przeciążeń, niebezpiecznych dla operatora i ograniczając żywotność urządzenia.
- Nigdy nie należy usuwać żadnych elementów z urządzenia.
- Nie używać w wilgotnych lub mokrych miejscach
- Należy uważać na ryzyko porażenia prądem elektrycznym; nagarniacz musi być uziemiony.
- Przed otwarciem należy odłączyć wtyczkę przewodu sieciowego.
- Prace przy tym zwijaczu powinni wykonywać wyłącznie elektrycy lub wykwalifikowani pracownicy działu elektroniki.
- Nie wystawiać narzędzi na działanie deszczu lub mokrych warunków. Penetracja wody wewnątrz narzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie nadużywaj przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia. Przewód należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, środków smarnych, krawędzi, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i przewodu zasilającego, odłącz przewód od ładowarki, pociągając za wtyczkę.
- Sprawdź, czy przewód jest umieszczony tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić, łapać na nim stopy, uszkodzić go lub umieścić pod wpływem stresu.
- Nie używaj przedłużacza, jeśli nie jest to absolutnie konieczne. Użycie niewłaściwego przedłużacza może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
Jeśli ma być używany przedłużacz, upewnij się, że:
 - Sworznie na przedłużaczu mają taką samą liczbę, rozmiar i kształt jak sworznie na wtyczce ładowarki;
 - Przedłużacz jest prawidłowo podłączony i w dobrym stanie elektrycznym.
 - Rozmiar przewodu musi być co najmniej wystarczający dla określonej wartości znamionowej prądu przemiennego ładowarki akumulatora (amperów).
- W przypadku konieczności przeprowadzenia konserwacji lub naprawy należy je przekazać wykwalifikowanemu serwisantowi. Nieprawidłowy montaż może spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do serwisowania lub czyszczenia należy odłączyć zwijacz od gniazdka elektrycznego.

Środki ostrożności

- Szpula przewodów musi być zamontowana na sztywnym wsporniku i blisko gniazda zasilania.
- Szpula przewodów nie może być zabezpieczona na zewnątrz budynku i musi być zabezpieczona w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Mechanizm zapadkowy działa na ¼ zwijacza. Jeśli po zaprzestaniu ciągnięcia kabla nie słychać dźwięku „kliknięcia”, należy pozwolić, aby kabel delikatnie powrócił z nim, aż przejdzie przez obszar zapadki, aby zablokować zamek.
- Pozostawić kulkę ogranicznika linki na miejscu, aby zapobiec obrażeniom ciała i nieprawidłowemu działaniu zwijacza.
- Podczas korzystania z urządzenia nie należy przekraczać maksymalnej dopuszczalnej mocy kabla
- Należy koniecznie towarzyszyć lince, aby uniknąć nadmiernej prędkości zwijacza, która mogłaby spowodować wypadki i zniszczenie zwijacza.
- Po kilku użyciach, jeśli kabel nie zwinie się całkowicie, odwiń kabel całkowicie, a następnie zwiń go.

8. Przewód zasilający należy sprawdzać okresowo i przed każdym użyciem pod kątem oznak starzenia lub uszkodzenia. Jeśli linka nie była w dobrym stanie, nie używać zwijacza i zlecić jej naprawę w autoryzowanym centrum obsługi posprzedażnej.
9. Podczas korzystania z podnośnika całkowicie go odwinąć: Ryzyko przegrzania lub poparzenia.

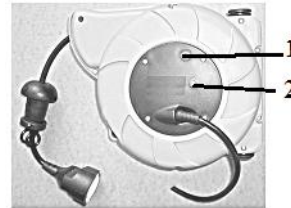
Instrukcja użytkowania

Zamontować i zabezpieczyć kołowrotek na wsporniku (ścianach lub podłogach). Upewnić się, że jest wystarczająco dużo miejsca, aby zwijacz mógł się obracać.

Aby użyć zwijacza, pociągnąć element ustalający linki do żądanej długości, a następnie delikatnie pociągnąć, aż zostanie zablokowany przez zapadkę.

Po zakończeniu użytkowania delikatnie pociągnąć za linkę, aby odłączyć zapadkę i odczekać, aż linka zostanie przewinięta do tyłu.

Gdy zwijacz jest podłączony do gniazda 230 V, zapala się czerwona kontrolka (1).



Ochrona termiczna

Aby zapewnić bezpieczeństwo, nagarniacz jest wyposażony w wyłącznik termiczny (2). Jeśli wyłącznik automatyczny zostanie uruchomiony:

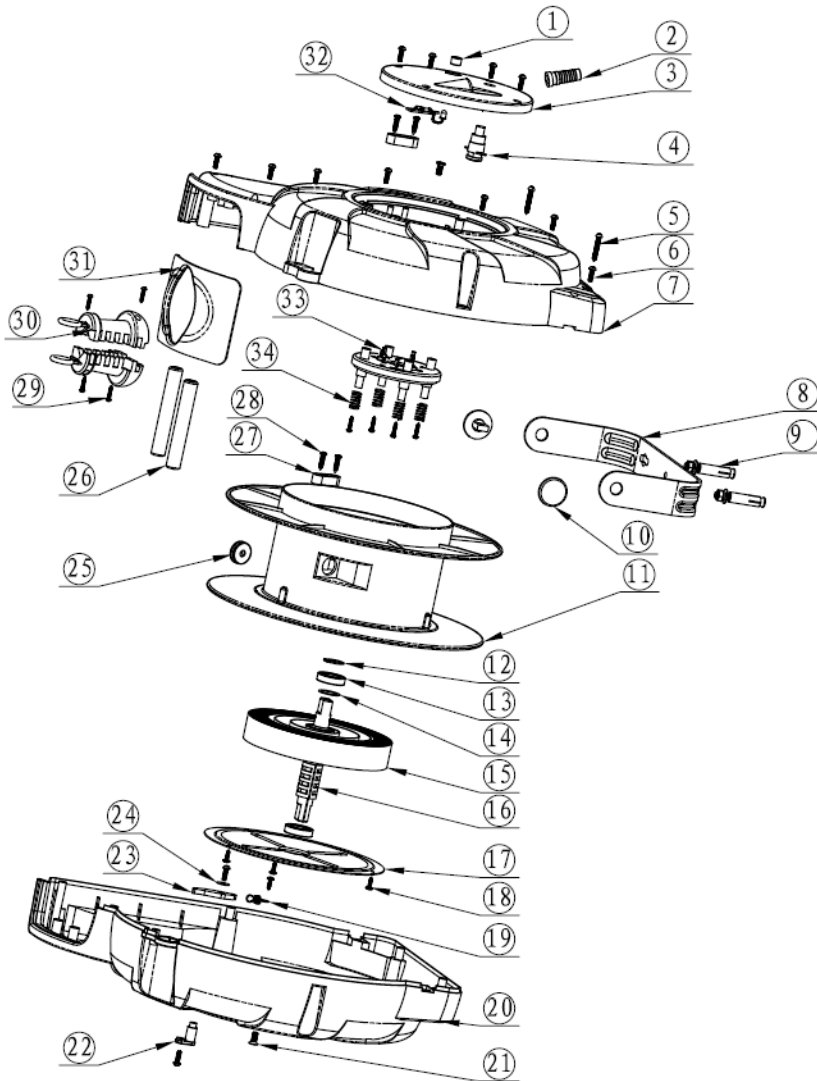
Odłączyć przewód zasilający zwijacza.

Pozostawić do ostygnięcia. Naciśnij czerwony przycisk, aby zresetować wyłącznik automatyczny.

Podłącz ponownie zasilacz i zapali się czerwona dioda LED

Zlecić serwisowanie narzędzia wykwalifikowanemu warsztatowi przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa narzędzia.

Widok rozłożonego zespołu – lista części



NR	Oznaczenie
1	Oślona
2	Oślona
3	Cewka
4	Termometr
5	Wkręt
6	Śruba trójkątna
7	Wejście górne
8	Montaż ścienny
9	Wkręt
10	Sworzeń mocujący wspornik
11	Cewka
12	Pierścień
13	Korona
14	Płaska uszczelka
15	Sprężyna
16	Słupek dachu
17	Pokrywa
18	Śruba z płaskim łbem
19	Zatrząsk sprężynowy
20	Korpus zwijacza pasa bezpieczeństwa
21	Wkręt
22	Kolumna mechaniczna
23	Zespół hamulcowy
24	Uszczelka
25	Oślona kabla
26	Siłownik
27	Tarcza dociskowa
28	Wkręt
29	Wkręt
30	Kołnierz
31	Przegroda
32	Migający wskaźnik
33	Elektroda
34	Sprężyna

Gwarancja produktu i zgodność

Gwarancja nie może zostać udzielona w wyniku:

Nienormalne użytkowanie, błędne manewrowanie, nieuprawniona modyfikacja, defekt w transporcie, obsłudze lub konserwacji, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, prace wykonywane przez nieautoryzowany personel, brak zabezpieczenia lub urządzenia zabezpieczającego operatora, niezastosowanie się do powyższych instrukcji wyklucza maszynę z naszej gwarancji, towary podróżują na odpowiedzialność kupującego, do którego jest zobowiązany skorzystać z wszelkich środków odwoławczych wobec przewoźnika w formach prawnych i terminach. Aby uzyskać informacje na temat roszczeń gwarancyjnych, zapoznaj się z ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska:



Urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu. Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je poddać recyklingowi w punktach zbiórki przeznaczonych do tego celu. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub dealerem w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu.

Instruções de segurança

REF. 03107					
Potência máxima	Cabo enrolado	1000 W	Cabo	Comprimento	22 m e 2 m..
	Cabo totalmente desenrolado	2300 W		Especificações	H05VV-E..
Tensão	50 Hz				3G1.5mm2
Proteção	IP 20		Peso	6,6 kg	

1. Este retrator não deve ser utilizado por pessoas que não tenham sido dadas as informações necessárias, ou por crianças ou pessoas com deficiência sem supervisão.
2. Assegure sempre o funcionamento correto e a integridade do dispositivo; uma ferramenta em más condições pode representar um perigo para o utilizador.
3. Use uma ferramenta com a potência indicada para o trabalho a ser realizado, evitando sobrecargas desnecessárias, perigosas para o operador e limitando a vida útil do dispositivo.
4. Nunca remova quaisquer componentes da unidade.
5. Não utilizar em áreas húmidas ou húmidas
6. Cuidado com os riscos de choque elétrico; o moinho deve estar aterrado.
7. Desligue a ficha de alimentação antes de abrir.
8. Apenas eletricitistas ou pessoal eletrónico qualificado devem realizar trabalhos neste retrator.
9. Não exponha as ferramentas a chuva ou a condições molhadas. A penetração de água dentro de uma ferramenta aumenta o risco de choque elétrico.
10. Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta. Mantenha o cabo afastado do calor, do lubrificante, das arestas, das arestas afiadas ou das peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
11. Para reduzir o risco de danos na ficha e no cabo de alimentação, desligue o cabo do carregador puxando-o pela ficha.
12. Verifique se o fio está colocado de modo a que ninguém possa andar sobre ele, pegar os pés nele, danificá-lo ou colocá-lo sob tensão.
13. Não use um cabo de extensão se não for absolutamente necessário. A utilização de um cabo de extensão incorreto pode resultar em incêndio ou choque elétrico.
Se for utilizado um cabo de extensão, certifique-se de que:
 - v. Os pinos no cabo de extensão têm o mesmo número, tamanho e forma que os pinos na ficha do carregador;
 - w. O cabo de extensão está devidamente ligado e em boas condições elétricas.
 - x. O tamanho do fio deve ser, pelo menos, suficiente para a potência CA (amperes) do carregador da bateria especificado.
14. Se forem necessárias operações de manutenção ou reparação, leve-as a um técnico de assistência qualificado. A remontagem incorreta pode resultar em choque elétrico ou incêndio.
15. Para reduzir o risco de choques elétricos, desligue o retrator da tomada antes de efetuar a manutenção ou limpeza.

Precauções

1. O enrolador de cabo tem de ser montado num suporte rígido e próximo de uma tomada.
2. O enrolador de cabo não deve ser fixo fora de um edifício e deve ser preso fora do alcance das crianças.
3. O roquete funciona numa $\frac{1}{4}$ do retrator. Se não ouvir o som de "clique" quando parar de puxar o cabo, deixe o cabo regressar suavemente com ele até passar pela área da catraca para fazer o bloqueio.
4. Deixe a esfera de paragem do cabo no devido lugar para evitar possíveis ferimentos e funcionamento incorreto do retrator.
5. Não ultrapasse a potência máxima permitida do cabo durante a utilização do produto
6. É importante acompanhar o cabo para evitar uma velocidade excessiva do retrator que pode causar acidentes e destruir o retrator.
7. Depois de algumas utilizações, se o cabo não acabar completamente, desenrole o cabo completamente e depois enrole-o.
8. O cabo de alimentação deve ser verificado periodicamente e antes de cada utilização quanto a sinais de envelhecimento ou danos. Se o cabo não estiver em bom estado, não utilize o retrator e peça-lhe que seja reparado num centro de assistência técnica autorizado.
9. Ao usar o bobinador, desenrole-o completamente: Risco de sobreaquecimento ou queimaduras.

Instruções de uso

Monte e fixe o moinho num suporte (paredes ou pisos). Certifique-se de que há espaço suficiente para o carreto de inércia girar.

Para utilizar o retrator, puxe o fixador do cabo até ao comprimento pretendido e, em seguida, puxe-o suavemente até ficar bloqueado pela roquete.

No final da utilização, puxe cuidadosamente o cabo para desengatar o roquete e permitir que o cabo rebobine.

Quando o retrator está ligado a uma tomada de 230 V, acende-se uma luz indicadora vermelha (1).



Proteção térmica

Para garantir a sua segurança, este moinho está equipado com um disjuntor térmico (2). Se o disjuntor for acionado:

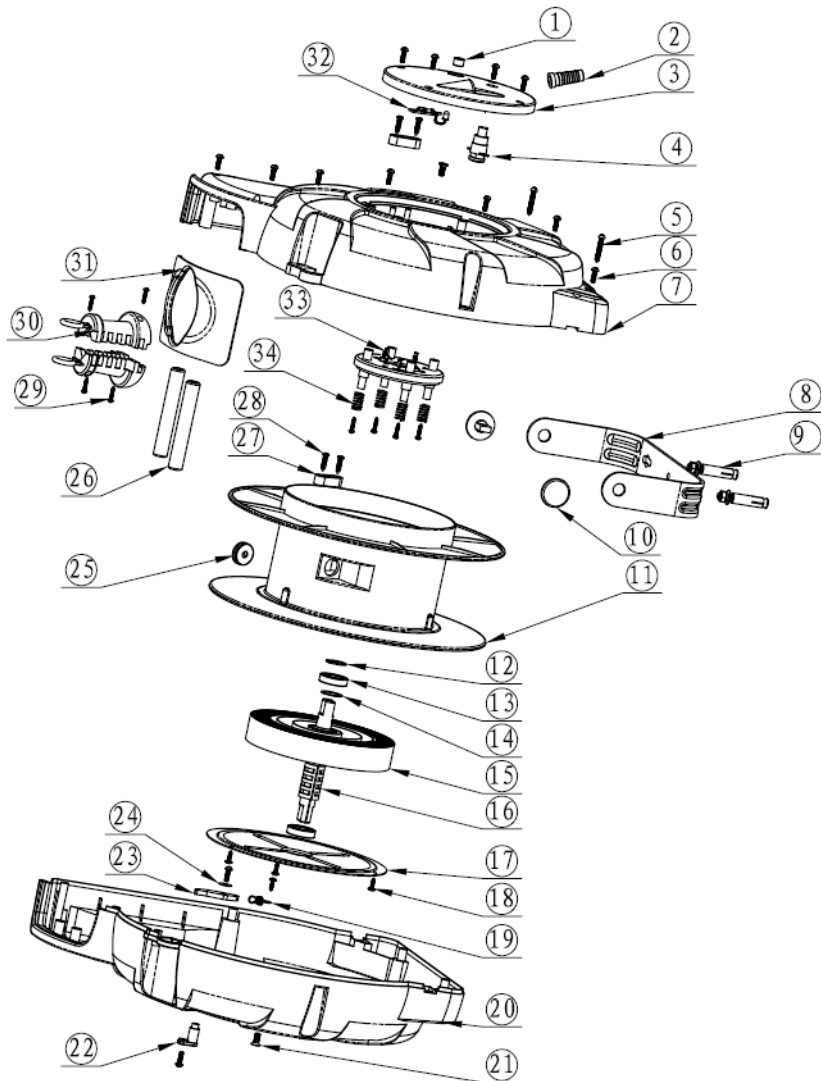
Desligar o cabo de alimentação do carreto de inércia.

Deixar arrefecer. Prima o botão vermelho para repor o disjuntor.

Volte a ligar a fonte de alimentação e o LED vermelho acende-se

Peça à ferramenta que seja reparada por um reparador qualificado utilizando apenas peças sobressalentes idênticas. Isto garante que a segurança da ferramenta é mantida.

Vista explodida – Lista de peças



NÃO	Designação
1	Bainha
2	Bainha
3	Bobina
4	Termómetro
5	Parafuso
6	Parafuso triangular
7	Entrada superior
8	Montagem na parede
9	Parafuso
10	Pino de montagem do suporte
11	Bobina
12	Anel
13	Coroa
14	Junta plana
15	Primavera
16	Pilar do tejadilho
17	Capa
18	Parafuso de cabeça plana
19	Fecho de mola
20	Corpo do carreto de inércia
21	Parafuso
22	Coluna mecânica
23	Unidade de travagem
24	Junta
25	Tampa do cabo
26	Cilindro
27	Placa de pressão
28	Parafuso
29	Parafuso
30	Flange
31	Deflector
32	Indicador a piscar
33	Eléctrodo
34	Primavera

Garantia e conformidade do produto

A garantia não pode ser concedida como resultado de:

Utilização anormal, manobras erróneas, modificação não autorizada, defeito no transporte, manipulação ou manutenção, utilização de peças ou acessórios não originais, trabalho realizado por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de segurança para o operador, o não cumprimento das instruções acima mencionadas exclui a sua máquina da nossa garantia, as mercadorias viajam sob a responsabilidade do comprador a quem compete exercer qualquer recurso contra a transportadora nos formulários e prazos legais. Por favor, consulte os nossos Termos e Condições Gerais de Venda para obter reclamações ao abrigo da garantia.

Proteção ambiental:



O seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis. Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos eléctricos não devem ser eliminados com resíduos domésticos. Recicle-os nos pontos de recolha fornecidos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu concessionário para aconselhamento sobre reciclagem.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΑΝΑΦ. 03107					
Μέγ. Ισχύς	Κουλουριασμένο καλώδιο	1000 W	Καλώδιο	Μήκος	22 m + 2 m.
	Το καλώδιο αποτυλίγεται πλήρως	2300 W		ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	H05VV-E.
Τάση		AC250V-50Hz			3G1.5mmmm2
Προστασία		IP 20	ΒΑΡΟΣ		6,6 kg

- Αυτός ο συσπειρωτήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που δεν έχουν λάβει τις απαραίτητες πληροφορίες ή από παιδιά ή άτομα με αναπηρίες χωρίς επίβλεψη.
- Διασφαλίζετε πάντα τη σωστή λειτουργία και ακεραιότητα της συσκευής. Ένα εργαλείο σε κακή κατάσταση μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για το χρήστη.
- Χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο με την ισχύ που υποδεικνύεται για την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί, αποφεύγοντας περιττές υπερφορτώσεις, επικίνδυνες για το χειριστή και περιορίζοντας τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Μην αφαιρείτε ποτέ εξαρτήματα από τη μονάδα.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε υγρές ή υγρές περιοχές
- Προσοχή στους κινδύνους ηλεκτροπληξίας. Η ανέμη πρέπει να είναι γειωμένη.
- Αποσυνδέστε το φις πριν το άνοιγμα.
- Μόνο ηλεκτρολόγοι ή εξειδικευμένο προσωπικό ηλεκτρονικών συστημάτων πρέπει να εκτελούν εργασίες σε αυτόν τον συσπειρωτήρα.
- Μην εκθέτετε τα εργαλεία σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας. Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καταχραστείτε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, το λιπαντικό, τις άκρες, τις αιχμηρές άκρες, ή τα κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ζημιάς στο βύσμα και το καλώδιο τροφοδοσίας, αποσυνδέστε το καλώδιο από το φορτιστή τραβώντας το βύσμα.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο έχει τοποθετηθεί έτσι ώστε κανείς να μην μπορεί να περπατήσει πάνω του, να πιάσει τα πόδια του πάνω του, να το βλάψει ή να το τοποθετήσει κάτω από πίεση.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης εάν δεν είναι απολύτως απαραίτητο. Η χρήση λανθασμένου καλωδίου επέκτασης μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
Εάν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί καλώδιο επέκτασης, βεβαιωθείτε ότι:
 - Οι ακίδες στο καλώδιο επέκτασης έχουν τον ίδιο αριθμό, μέγεθος και σχήμα με τις ακίδες στο βύσμα του φορτιστή.
 - Το καλώδιο επέκτασης είναι σωστά συνδεδεμένο και σε καλή ηλεκτρική κατάσταση.
 - Το μέγεθος του καλωδίου πρέπει να είναι τουλάχιστον επαρκές για την καθορισμένη τιμή AC του φορτιστή μπαταρίας (AMP).
- Εάν απαιτείται συντήρηση ή επισκευή, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις. Η εσφαλμένη επανασυναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε τον συσπειρωτήρα από την πρίζα πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό.

Προφυλάξεις

- Η ανέμη καλωδίων πρέπει να τοποθετηθεί σε ένα άκαμπτο στήριγμα και κοντά σε μια πρίζα ρεύματος.
- Η ανέμη καλωδίων δεν πρέπει να ασφαρίζεται έξω από ένα κτήριο, και πρέπει να ασφαρίζεται έξω από την προσιτότητα των παιδιών.
- Η καστάνια λειτουργεί σε ένα ¼ του συσπειρωτήρα. Εάν δεν ακούτε τον ήχο "κλικ" όταν σταματήσετε να τραβάτε το καλώδιο, αφήστε το καλώδιο να επιστρέψει απαλά μαζί του μέχρι να περάσει από την περιοχή της καστάνιας για να κάνει την κλειδαριά.
- Αφήστε τη μπίλια στοπ ντίζας στη θέση της για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό και ακατάλληλη λειτουργία του συσπειρωτήρα.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύ του καλωδίου κατά τη χρήση του προϊόντος
- Είναι σημαντικό να συνοδεύσετε το καλώδιο για να αποφύγετε την υπερβολική ταχύτητα του συσπειρωτήρα που θα μπορούσε να προκαλέσει ατυχήματα και να καταστρέψει τον συσπειρωτήρα.
- Μετά από μερικές χρήσεις, αν το καλώδιο δεν έχει πλήρως τελειώσει, χαλαρώστε εντελώς το καλώδιο

και στη συνέχεια τυλίξτε το.

8. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να ελέγχεται περιοδικά και πριν από κάθε χρήση για σημάδια γήρανσης ή βλάβης. Εάν το καλώδιο δεν ήταν σε καλή κατάσταση, μην χρησιμοποιείτε τον συσπειρωτήρα και μην τον επισκευάσετε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση.
9. Όταν χρησιμοποιείτε το κουρδιστήρι, χαλαρώστε εντελώς: Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης ή εγκαυμάτων.

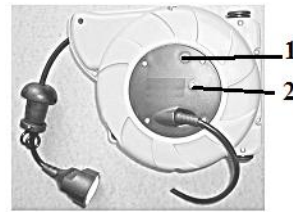
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τοποθετήστε και ασφαλίστε τον κύλινδρο σε ένα στήριγμα (τοιχούς ή δάπεδα). Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για να περιστραφεί ο μηχανισμός τυλίγματος.

Για να χρησιμοποιήσετε τον συσπειρωτήρα, τραβήξτε το συγκρατητήρα καλωδίου στο επιθυμητό μήκος και, στη συνέχεια, τραβήξτε απαλά μέχρι να ασφαλίσει από την κασάνια.

Στο τέλος της χρήσης, τραβήξτε απαλά το καλώδιο για να αποσυμπλέξετε την κασάνια και αφήστε το καλώδιο να ανατυλίξει.

Όταν ο συσπειρωτήρας είναι συνδεδεμένος σε πρίζα 230V V, ανάβει μια κόκκινη ενδεικτική λυχνία (1).



Θερμική προστασία

Για να εξασφαλίσετε την ασφάλειά σας, αυτός ο κύλινδρος είναι εξοπλισμένος με έναν θερμικό ασφαλειοδιακόπτη (2). Εάν ο ασφαλειοδιακόπτης είναι ασφαλισμένος:

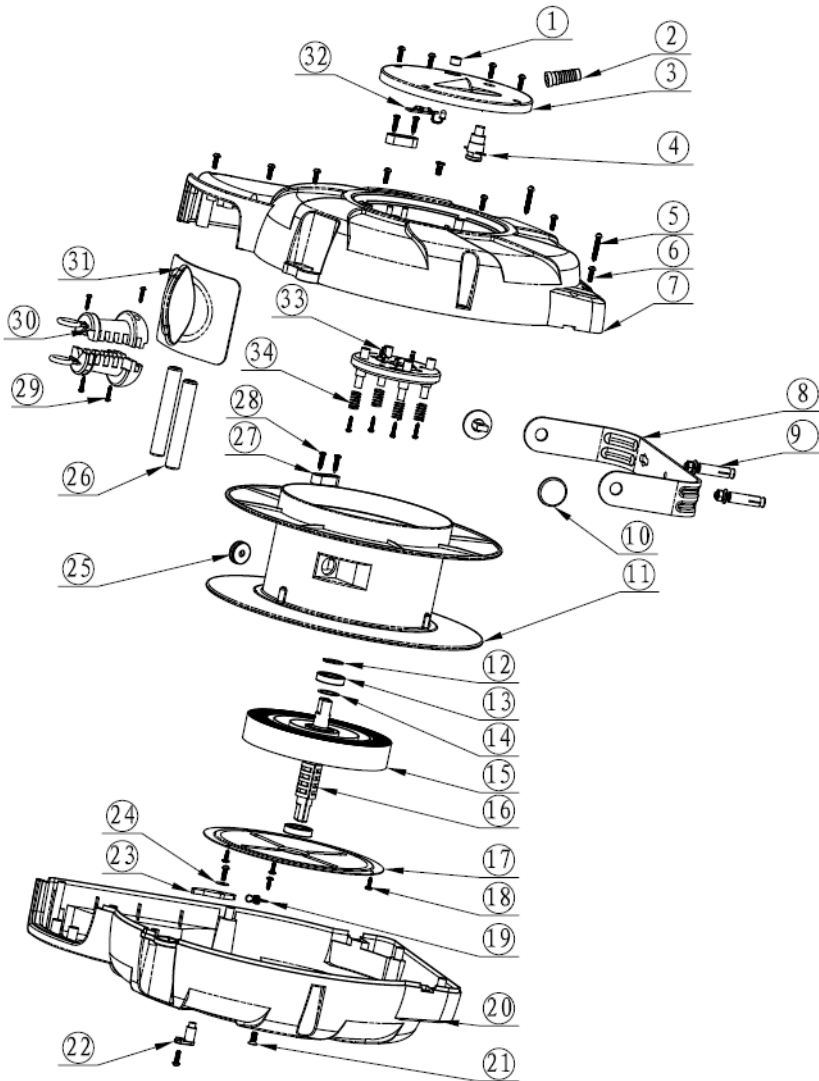
Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από τον μηχανισμό τυλίγματος.

Αφήνουμε να κρυώσει. Πατήστε το κόκκινο κουμπί για να επαναφέρετε τον ασφαλειοδιακόπτη.

Επανασυνδέστε το τροφοδοτικό και ανάβει η κόκκινη λυχνία LED

Απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο επισκευαστή για σέρβις του εργαλείου χρησιμοποιώντας μόνο τα ίδια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του εργαλείου.

Ανεπτυγμένη προβολή – λίστα ανταλλακτικών



ΑΡ.	Όνομασία
1	Θήκη
2	Θήκη
3	Πηνίο
4	Θερμόμετρο
5	Βίδα
6	Τριγωνική βίδα
7	Επάνω είσοδος
8	Επιτοίχια βάση
9	Βίδα
10	Πείρος στερέωσης βραχίονα
11	Πηνίο
12	Δαχτυλίδι
13	Κορώνα
14	Επίπεδη φλάντζα
15	Άνοιξη
16	Κολόνα οροφής
17	Κάλυμμα
18	Βίδα επίπεδης κεφαλής
19	Ελατήριο
20	Σώμα του μηχανισμού τυλίγματος
21	Βίδα
22	Μηχανική στήλη
23	Μονάδα πέδησης
24	Φλάντζα
25	Κάλυμμα καλωδίου
26	Κύλινδρος
27	Πλάκα πίεσης
28	Βίδα
29	Βίδα
30	Φλάντζα
31	Διάφραγμα
32	Ένδειξη που αναβοσβήνει
33	Ηλεκτρόδιο
34	Άνοιξη

Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντων

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως αποτέλεσμα:

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένοι ελιγμοί, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελάττωμα στη μεταφορά, το χειρισμό ή τη συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκομένων, εργασία που εκτελείται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, έλλειψη προστασίας ή διάταξης ασφαλείας για το χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει το μηχανήμα σας από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν υπό την ευθύνη του αγοραστή στον οποίο είναι να ασκήσει οποιαδήποτε προσφυγή κατά του μεταφορέα στις νομικές μορφές και προθεσμίες. Παρακαλούμε ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους και προϋποθέσεις πώλησης για αξιώσεις εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:



Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

ΣΑΣ υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απόβλητα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Παρακαλούμε να τα ανακυκλώσετε στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές ανακύκλωσης.